



墨卡托德中伙伴学校 交流

Mercator

Schulpartnerschaftsfonds

上海市经济管理学校

Shanghai Berufsschule für Wirtschaft und Management

乌纳汉莎职业学院

Hansa Berufskolleg Unna



上海市经济管理学校
SHANGHAI ECONOMIC MANAGEMENT SCHOOL



- 2014年9月两校正式建立伙伴学校关系
09.2014. Schließung Partnerschaft unter Hilfe von
Kristina Xu von GI
(在歌德学院Kristina Xu的帮助下)
- 2015年双方第一次互访
erster Gegenbesuch 2015





上海—乌纳 Shanghai - Unna



交流目标（学生角度）：

Ziele: (Schüler*innen)

职业，个人，跨文化能力

Karriere, Persönlichkeit, interkulturelle Kompetenz

交流规模(Ablauf):

每年5月份我校前往德国；
(7-12个学生；4-6个教师)

Mai CN-DE: 7-12 Schüler*innen+4-6 Lehrkräfte

每年9月德国学校来中国
(10-13个学生；2-3个教师)

September DE-CN: 10-13 Schüler*innen+2-3 Lehrkräfte



Die chinesische Delegation besuchte gemeinsam mit den deutschen Schülern den Kölner Dom. Ein weiterer Höhepunkt des Programms abseits des Schulunterrichts war eine Stationtour beim BVB.

Austausch auf Augenhöhe mit Fernost

Chinesische Schüler aus Shanghai zu Gast am Hansa-Berufskolleg

Unna, Frankfurt, Unna, Köln, Dortmund und wieder zurück nach Frankfurt – so sahen die Stationen der chinesischen Delegation aus, die im Mai eine Woche lang Gast des Hansa-Berufskollegs Unna waren.



Gemeinsam arbeiten deutsche und chinesische Schüler an einem Projekt zu Produkten aus beiden Ländern.

des Kölner Doms sowie eine BVB-Station-Tour waren für die Gruppe ein besonderes Erlebnis. Im Fokus des Austauschs stand jedoch das gemeinsame Projekt der chinesischen Delegation, das die wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen den beiden Ländern zum Thema hat.



Kreis Unna

Stundenlang Stromausfall in Werne

3000 Haushalte im Osten betroffen. Die Stromerzeugung in der Region ist durch einen Defekt an einer Hochspannungsleitung unterbrochen worden. Die Stromerzeugung wurde erst nach mehreren Stunden wieder aufgenommen.

Getelndreher standen vor falscher Haustür

Eine öffentliche Verwechslung führt in Unna zu einem Polizeieinsatz. Ein Getelndreher hat sich an der falschen Haustür gemeldet, was zu einer Verwechslung mit einem anderen Bewohner führte.

Wiederholungsnotwendigkeit

Ein Schüler hat sich bei einer Prüfung wiederholt. Die Prüfungsausschüsse haben beschlossen, dass der Schüler eine Wiederholungsprüfung ablegen muss.

Das Hansa Berufskolleg Unna erhält die Pasch-Plakette

Das Ackerleiterteam unterstützt internationale Schulpартnerschaften. Die Plakette wurde für die hervorragende Arbeit bei der Unterstützung von Austauschprogrammen verliehen.

Eine neue Welt

Die Schüler lernen diese Woche die deutsche Kultur und Arbeitswelt kennen. Nicht nur am Frühstückstisch, sondern auch in Firmen ist alles ganz anders. Die Schüler haben die Gelegenheit, die deutsche Kultur und Arbeitswelt aus der Perspektive der Gastgeber zu erleben.

Stipendien verpflichten nicht zur Niederlassung

Grüne lehnen Antrag der „Gorka“ ab. Die Bundesregierung hat den Antrag der „Gorka“ auf Stipendien für die Niederlassung in Deutschland abgelehnt.

Stipendien verpflichten nicht zur Niederlassung

Grüne lehnen Antrag der „Gorka“ ab. Die Bundesregierung hat den Antrag der „Gorka“ auf Stipendien für die Niederlassung in Deutschland abgelehnt.

交流内容及准备工作 Inhalt & Vorbereitung

- 学生办理签证 Visa beantragen
- 中德学生配对 Matching Schüler
- 项目主题确定 Themen festlegen
- 项目材料准备 Unterlagen vorbereiten
- 企业参观预约 Reservierung Unternehmenbesuch
- 德国之行交流 Austausch



9月19日 (周二)	<ul style="list-style-type: none"> • 上海市经济管理学校官方欢迎仪式, • 联系人: 钱主任, 澳门路 726 号, 200060, 联系方式: +86-62772423 (注意: 穿着正装!)
9月20日 (周三)	<ul style="list-style-type: none"> • 拜访上海德国商会 联系人: <u>Britta Buschfeld</u> 女士, 总经理 联系电话: +86 21 6875 8536 ext. 1820 www.china.ahk.de/de/ueber-uns/deutsche-handelskammer/ 世纪大道 1568 号中建大厦 25 层 2507, 上海 200122 (注意: 穿着正装!)
9月21日	<ul style="list-style-type: none"> • 参观上海洋山深水港



o2-de 18:53 59%
kreis-unna.de

Am Hansa Berufskolleg - Landrat begrüßt Delegation aus Shanghai



Gerade erst angekommen und schon arbeiten chinesische und deutsche Schüler am Hansa Berufskolleg zusammen.
Foto: Hansa BK

16.05.2017 | Sie kennen sich seit Jahren, Delegationen fliegen tausende von Kilometern um die halbe Welt, um Kontakt zu halten und sind sich dann einig: Der Weg lohnt sich. Die Rede ist vom Hansa Berufskolleg und seiner chinesischen Partnerschule, aus der erneut eine Gruppe im Kreis zu Gast ist.

Der Kontakt zwischen der Shanghai Economic Management School (SEMS) und dem kreiseigenen Berufskolleg (BK) mit Standort in Unna besteht seit März



德国交流小商品

班级	姓名	商品
16013	贾昕怡	茶叶
16016	陈旻	彩瓷花瓶
16017	郑晗冰	小黄瓜应急面膜
17011	顾家伟	曲奇
17015	毛宇巍	剪纸
17016	夏芷婕	中国结
17016	张诚	刺绣
17016	谢喆俞	邮票
17016	俞晨妍	青瓷茶杯

中德学生互动交流 Interaktion & Austausch

- 填写个人信息完成配对 persönliche Infos eingeben fürs Matching
- 前期交流E-Mail、WeChat Kommunikation vorab per Email und WeChat
- 互访过程home stay Home Stay beim Austausch
- 合作完成主题项目 Themenprojekte zusammen erledigen
- 建立维持个人友谊 Freundschaften halten



China liefert nach Geisecke



Hassan Hermi (r.) und Melissa Dammers (stehend dahinter) zeigen den chinesischen Auszubildenden ihren Arbeitsplatz. Firmenchefin Martina Fleischhacker (4.v.l.) fördert den Austausch aktiv. Foto: Bernd Paulitschke

Als Hassan Hermi und Melissa Dammers ihre Ausbildung als Groß- und Außenhandelskaufleute bei Fleischhacker, dem Schwerter Handelsunternehmen für Medizin- und Labortechnik, begannen, hatten sie mit China nicht viel am Hut. Inzwischen lernen sie am Hansa-Berufskolleg in Unna neben allen anderen Fächern auch Chinesisch, berufsbezogenes Englisch und fachliche Inhalte des internationalen Handels und freuen sich auf eine Reise nach Shanghai im September. Die



项目成果之一：《中德商人出行手册》 ein Beispiel der Austauschergebnisse: Handreichung



Inhalt

- 1 Vorworte der beteiligten Einrichtungen
- 2 Zielsetzungen des Projekts
- 3 GO GERMANY: Erster Besuch der chinesischen Partnerschule im März 2015 - Jianning Li schildert ihre Eindrücke
- 4 Projektergebnisse Teil I: Wie vermeide ich interkulturelle Fallstricke?
- 4.1 Kompetenz im Umgang mit der anderen Kultur
- 4.1.1 Finden interkultureller Gemeinsamkeiten und Unterschiede mit der „Kommunikativen Hand“
- 4.1.2 Wie verhalte ich mich als Gastland? Erstes Wissenswertes, Führung, Geschäftspartner
- 4.2 Wissenswertes für den Besuch eines chinesischen/deutschen Geschäftspartners
- 5 GO CHINA: Unserer Gegenbesuch in Shanghai im September 2015
- 6 Projektergebnisse Teil II: Shanghai – eine Wirtschaftsmetropole!
- 6.1 Wie arbeiten chinesische Unternehmen in Shanghai?
- 6.2 Personalpolitik/Arbeitsbedingungen in chinesischen Unternehmen
- 6.3 Checkliste zur Durchführung eines Importgeschäftes mit einem chinesischen Geschäftspartner
- 7 Fazit und Ausblick
- 8 Fortführung des Projekts 2016

1 Vorworte der beteiligten Einrichtungen

Shen Handa, Direktor der Shanghai Economic Management School (10.10.2015)

沈校长的话
我校与乌纳汉莎职业学校建立伙伴学校关系，开启了上海与乌纳之间学校交流、职业教育交流以及商务交流的大门，展现出美好的前景

fördert die beruflichen Ausbildung und die deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen.
Sie wird eine große Zukunft haben.

The partnership between Shanghai Economic Management School and Hansa

- 1. 感谢双方的参与机构 (德国多特蒙德工商会, 德国商会上海代表处, 歌德学院, 乌纳市学校, Fleischhacker 公司, PAD, BRZ, KIK 等)
- 2. 前言: 中德双方校长
- 3. 项目目标
- 4. 项目发展概况: 2015年3月中国代表团第一次访问乌纳 德国代表团于2015年9月回访上海 合作教学方法
- 5. 项目成果
 - 5.1 跨文化差异的处理能力
 - 5.1.1 问候/寒暄/礼仪标准/肢体语言/做与不该做
 - 5.1.2 中国/德国基础知识
 - 5.1.3 会谈主题与话题推进/支持和反对/达成共识
 - 5.1.4 中德饮食文化
 - 5.2 拜访中德商业合作伙伴
 - 5.2.1 交换名片/礼物
 - 5.2.2 介绍双方出席人员/商议活动进程
 - 5.2.3 与中国企业成功进行商务往来 (例如: 延迟交付, 质量缺陷...等问题)
 - 5.3 与中国企业成功进行商务往来
 - 5.3.1 介绍在上海参观的中、德企业
 - 5.3.2 人事政策中、德企业中工作条件
 - 5.3.3 与中国企业进出口贸易成功实施的注意事项

